

**PARA HOY/ FOR TODAY**

**Primera Lectura:**  
**Lilia Quintero**

**Second Reading:**  
**Lorena Verduzco**

**Ministros de Comunión:**  
Felipe Quintero  
Jose Moreno  
Brenda Moreno

## Introduction to the Liturgy of the Day

The word “witness” appears in today’s first reading and in the Gospel. It is used in reference to the first disciples – the apostles, but can it be used in reference to us, Jesus’ disciples more than two thousand years later? We know the Lord, as did those first disciples, in the breaking of the bread.

The breaking of the bread reaches deep into who we are as Catholics, as Christians, that the teaching of the Catholic Church places before us as a command that we are to gather for the breaking of the bread every week. As we continue our liturgy today, may our breaking of the bread — the Eucharist, spark in us a true recognition of the Lord, alive in our midst, and a renewed commitment to be witnesses to the Good News in our own lives, and praying for the grace to

✧ bear daily witness to our faith.

Another constant of today's readings is repentance. Why is repentance emphasized so strongly today, when the penitential season of Lent has ended? Perhaps because sin has not. As sinners, we are always called to repentance. Fortunately, as John says in his letter, Jesus is expiation for our sins and the sins of the whole world. Luckily also, Jesus' final words to us are about repentance and forgiveness, so we don't need to be perfect but to be always faithful. In other words, we are asked to be perfect in our faithfulness: when we sin, faithfulness is expressed in repentance, or when someone sins against us, faithfulness is expressed in forgiveness.

**El Obispo McElroy ha concedido la Petición del Padre George a ser transferido a St. Thomas Indian Mission en Winterhaven, California, a partir de 01 de julio 2018.**

Como la mayoría de ustedes sabe, era un sueño hecho realidad cuando el 1 de julio 2014 fui asignado como párroco de la parroquia San Ricardo y la misión Cristo el Rey y además mencioné al obispo de asignación (el obispo +Flores) y también al obispo McElroy cuando él me visitó aquí hace tres años , que me gustaría ser párroco aquí hasta mi jubilación. Sin embargo, hace aproximadamente dos años empecé a tener problemas de espalda (artritis de la espina dorsal), que ha causado el deterioro de mi aguante para manejar por larga distancia sin hacer escalas. Como lo es ahora, después de cada 20 a 30 millas de manejar necesito un breve descanso para aliviar el dolor en la espalda.

El viaje a la misión Cristo el Rey todos los domingos justo después de la Misa de 9:30 AM en San Ricardo se ha convertido en una tarea muy difícil. Por otra parte, la situación en Borrego Springs es así que para hacer el mandado y otros suministros, lo más cercano negocio de Walmart o Staples o Home Depot sea al menos 60 a 70 millas de distancia, si voy a Indio o El Cajon o Brawley/El Centro.

Después de varias experiencias difíciles en relación con mi manejar a la misión CTK los domingos, el pasado enero 2018, tuve que escribir al obispo para pedirle que, si es posible me gustaría ser transferido a la misión Santo Tomás de indios en Winterhaven si sólo porque el apostolado allí no requiere demasiado manejo sin parar para descansar. En la misión Santo Tomás de indios en Winterhaven no tengo que viajar a un otro lugar justo después de la Misa; y, para hacer el mandado y otros suministros, la ciudad de Yuma es sólo una milla de distancia. Por otra parte, Winterhaven puede ser 172 millas de San Diego pero ya que viajo la distancia sólo quizás una vez al mes o cuando asisto a reuniones diocesanas, y puesto que la carretera es autopista todo el camino, incluso voy a disfrutar el viaje puesto que es uno en que yo puedo hacer escalas para descansar.

También mencioné al Obispo McElroy que si la misión de indios de Santo Tomás no sea negociable, prefiero permanecer en Borrego Springs que ser trasladado a un lugar que no sea la misión de indios de Santo Tomás. Estos dos lugares son los que más me gustan no solo porque están en el desierto, sino también y sobre todo porque la rectoría no se encuentra en medio de la zona residencial o el área del centro ocupado, y así fácilmente proporcionando un ambiente propicio a la reflexión, meditación y oración. Seguiré siendo párroco de ustedes hasta el 30 de junio 2018. Dios bendiga a todos nosotros, siempre. Sinceramente en el Señor resucitado, **El Padre George del desierto.**

## Cantémonos . . .

**Entrada: 404 — Amor es Vida.**

**Ofertorio: 377 — Donde Hay  
Caridad.**

**Comunión: 402 — El Peregrino  
de Emaús.**

**Salida: 399 — Éste es el Día.**

## Introducción a la Liturgia del Día

La palabra "testigo" aparece en la primera lectura de hoy y en el Evangelio. ¿Se utiliza en referencia a los primeros discípulos – los apóstoles, pero puede ser usado en referencia a nosotros, discípulos de Jesús más de 2 mil años más tarde? Reconocemos el Señor, como lo reconocieron los primeros discípulos, en *el partir el pan*.

*El partir el pan* está en la profundidad de quiénes somos como católicos, como cristianos, que la enseñanza de la iglesia católica pone ante nosotros como un precepto que tenemos que reunir para el partir el pan cada semana. Mientras continuamos nuestra liturgia de hoy, pueda nuestro partir el pan — la Eucaristía, chispear en nosotros un reconocimiento verdadero del

Señor, vivo en nuestro medio y un compromiso renovado para ser testigos de la buena noticia en nuestras propias vidas y rezando por la gracia de dar testimonio de nuestra fe diariamente.

Una otra constante en las lecturas de hoy es el arrepentimiento. ¿Por qué se enfatiza tan enérgicamente hoy si ya se ha terminado el tiempo penitencial de la Cuaresma? Tal vez sea porque el pecado no se ha terminado. Siempre estamos llamados al arrepentimiento, pues somos pecadores. Afortunadamente y tal como Juan lo dice en su carta, Jesús es la expiación por nuestros pecados y por los pecados del mundo entero. Por suerte también, las palabras finales de Jesús a nosotros son sobre el arrepentimiento y el perdón, por lo que no necesitamos ser perfectos pero siempre ser fieles. En otras palabras, se nos pide a ser perfectos en nuestra fidelidad: cuando pecamos, la fidelidad se expresa en arrepentimiento, o cuando alguien peca contra nosotros, la fidelidad se expresa en el perdón.

**CHARLA PRE-BAUTISMAL**

**A TODOS LOS PADRES Y PADRINOS/MADRINAS DE UN BAUTISMO**

**QUE SE CELEBRARÁ AQUÍ EN NUESTRA PARROQUIA O EN OTRA**

**PARROQUIA DURANTE LOS MESES DE MAYO, JUNIO, JULIO O AGO-**

**STO:**

**POR FAVOR REGÍSTRESE CON EL PADRE GEORGE AHORA.**

**HABRÁ SÓLO UNA CHARLA PRE-BAUTISMAL PARA LOS MESES YA**

**MENCIONADOS. UNA CHARLA PRE-BAUTISMAL CONSISTIRÁ EN**

**DOS REUNIONES DE UNA HORA Y MEDIA CADA ENCUENTRO.**

**En San Ricardo, la charla pre-bautismal será el Abril 20 y el Abril 27 (Viernes) a 7:00 PM.**

**En la misión Cristo el Rey, la charla pre-bautismal será el  
Abril 18 y el Abril 25 (Miércoles) a 7:00 PM.**

**CONGRATULATIONS TO ALL OUR  
NEWLY CONFIRMED PARISHIONERS.  
*FELICIDADES A TODOS  
LOS RECIÉN CONFIRMADOS.***

**Sunday Collection (April 7-8, 2018)**

St. Richard Church	\$ 1,908.60
Christ the King Mission	\$ 305.00

**Other Collections:**

<b>Donations</b>	<b>\$ 2,055.00</b>
<b>Solar Fund</b>	<b>\$ 1,911.00</b>
<b>Christ the King Tiendita of 4/08/18</b>	<b>\$ 70.25</b>
<b>St. Richard SnackBar</b>	<b>\$ 175.00</b>

**PRIMERA CONFESIÓN:**

- **Mayo 9 (Miércoles) 6 PM — Primera Confesión** para los del 2do Año Comunión de la **misión Cristo el Rey.**
- **Mayo 11 (Viernes) 5:15 PM — Primera Confesión** para los del 2do Año Comunión de la **iglesia San Ricardo.**

## **PRIMERA COMUNIÓN**

- En la Iglesia San Ricardo el 13 de mayo 2018 (domingo) a las 9:30 AM.
- En la misión Cristo El Rey el 13 de mayo 2018 (domingo) a la 1:00 PM.

**La distribución de Certificados de Primera Comunión y de Confirmación, y la entrega de premios y el reconocimiento de los estudiantes sobresalientes se realizarán en las siguientes**

**Misas:**

**En la iglesia San Ricardo, durante la Misa de 6:30 PM el 19 de mayo (sábado) y en la Misa de 9:30 AM el 20 de mayo (domingo).**

**En la misión Cristo el Rey, durante la Misa de 12:00 PM el 20 de mayo (domingo).**

o olvidar...